

# Official Journal

## of the European Union

C 41

Volume 51

English edition

### Information and Notices

15 February 2008

<u>Notice No</u>	Contents	Page
II <i>Information</i>		
INFORMATION FROM EUROPEAN UNION INSTITUTIONS AND BODIES		
<b>Commission</b>		
2008/C 41/01	Authorisation for State aid pursuant to Articles 87 and 88 of the EC Treaty — Cases where the Commission raises no objections <sup>(1)</sup> .....	1
2008/C 41/02	Authorisation for State aid pursuant to Articles 87 and 88 of the EC Treaty — Cases where the Commission raises no objections <sup>(1)</sup> .....	4
2008/C 41/03	Explanatory Notes to the Combined Nomenclature of the European Communities .....	5
2008/C 41/04	Non-opposition to a notified concentration (Case COMP/M.5021 — Mercapital/Carlyle/Arsys Group) <sup>(1)</sup> .....	6
IV <i>Notices</i>		
NOTICES FROM EUROPEAN UNION INSTITUTIONS AND BODIES		
<b>Commission</b>		
2008/C 41/05	Euro exchange rates .....	7
2008/C 41/06	Notice to importers — Imports of textile products from Bangladesh into the Community .....	8



## NOTICES FROM MEMBER STATES

2008/C 41/07	Information communicated by Member States regarding State aid granted under Commission Regulation (EC) No 70/2001 on the application of Articles 87 and 88 of the EC Treaty to State aid to small and medium-sized enterprises <sup>(1)</sup> .....	9
--------------	---	---

V *Announcements*

## PROCEDURES RELATING TO THE IMPLEMENTATION OF THE COMPETITION POLICY

**Commission**

2008/C 41/08	State aid — France — State aid C 53/07 (ex NN 12/07) — Aid granted by the Chamber of Commerce and Industry of Pau-Béarn to the company Airport Marketing Services — Invitation to submit comments pursuant to Article 88(2) of the EC Treaty <sup>(1)</sup> .....	11
2008/C 41/09	Prior notification of a concentration (Case COMP/M.5031 — ACE/CICA) <sup>(1)</sup> .....	20
2008/C 41/10	Prior notification of a concentration (Case COMP/M.4955 — Hermes Logistik/Swiss Post Porta a Porta) — Candidate case for simplified procedure <sup>(1)</sup> .....	21
2008/C 41/11	Prior notification of a concentration (Case COMP/M.5024 — TUI/Royal Caribbean Cruises/JV) — Candidate case for simplified procedure <sup>(1)</sup> .....	22
2008/C 41/12	Prior notification of a concentration (Case COMP/M.5037 — Beko Elektronik/Grundig Multimedia) — Candidate case for simplified procedure <sup>(1)</sup> .....	23
2008/C 41/13	Prior notification of a concentration (Case COMP/M.5057 — Aviva/UBI Vita) <sup>(1)</sup> .....	24
2008/C 41/14	Prior notification of a concentration (Case COMP/M.5059 — Crédit Agricole/POvita) — Candidate case for simplified procedure <sup>(1)</sup> .....	25

## OTHER ACTS

**Commission**

2008/C 41/15	Publication of an application pursuant to Article 6(2) of Council Regulation (EC) No 510/2006 on the protection of geographical indications and designations of origin for agricultural products and foodstuffs .....	26
--------------	---	----

**Corrigenda**

2008/C 41/16	Corrigendum to the call for expressions of interest for membership of the Scientific Panels of the European Food Safety Authority (Parma, Italy) (OJ C 5, 10.1.2008) .....	30
--------------	--	----



<sup>(1)</sup> Text with EEA relevance

## II

(Information)

## INFORMATION FROM EUROPEAN UNION INSTITUTIONS AND BODIES

## COMMISSION

**Authorisation for State aid pursuant to Articles 87 and 88 of the EC Treaty****Cases where the Commission raises no objections**

(Text with EEA relevance)

(2008/C 41/01)

Date of adoption of the decision	25.5.2007
Reference number of the aid	N 901/06
Member State	Poland
Region	Kujawsko-Pomorskie
Title (and/or name of the beneficiary)	Orion Electric (Poland) Sp. z o.o.
Legal basis	Projekt Uchwały Rady Ministrów w sprawie ustanowienia programu wieloletniego pod nazwą: „Wsparcie finansowe inwestycji realizowanej przez Orion Electric (Poland) Sp. z o.o. w Łysomicach pod nazwa: Fabryka Telewizorów ciekłokrystalicznych, w latach 2007–2010” Projekt umowy ramowej o udzielenie dotacji celowej pomiędzy Ministrem Gospodarki a Orion Electric (Poland) Sp. z o.o. Art. 117 ustawy z dnia 30 czerwca 2005 r. o finansach publicznych
Type of measure	Individual aid
Objective	Regional development, Employment
Form of aid	Direct grant
Budget	Annual budget: PLN 26 558 291 million
Intensity	16 %
Duration	—
Economic sectors	Manufacturing industry
Name and address of the granting authority	Minister Gospodarki Plac Trzech Krzyży 3/5 PL-00-507 Warszawa
Other information	—

The authentic text(s) of the decision, from which all confidential information has been removed, can be found at:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

Date of adoption of the decision	25.5.2007
Reference number of the aid	N 903/06
Member State	Poland
Region	Śląskie
Title (and/or name of the beneficiary)	Johnson Controls Siemianowice Sp. z o.o.
Legal basis	Projekt Uchwały Rady Ministrów w sprawie ustanowienia programu wieloletniego pod nazwą: Wsparcie finansowe inwestycji realizowanej przez Johnson Controls Siemianowice Sp. z o.o. w Siemianowicach Śląskich pod nazwą: Fabryka metalowych komponentów do siedzeń samochodowych, w latach 2006–2009 Projekt umowy ramowej o udzielenie dotacji celowej pomiędzy Ministrem Gospodarki a Johnson Controls Siemianowice Sp. z o.o. Art. 117 ustawy z dnia 30 czerwca 2005 r. o finansach publicznych
Type of measure	Individual aid
Objective	Regional development, Employment
Form of aid	Direct grant
Budget	Annual budget: PLN 3 590 473 million
Intensity	3 %
Duration	—
Economic sectors	Manufacturing industry
Name and address of the granting authority	Minister Gospodarki Plac Trzech Krzyży 3/5 PL-00-507 Warszawa
Other information	—

The authentic text(s) of the decision, from which all confidential information has been removed, can be found at:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

Date of adoption of the decision	4.6.2007
Reference number of the aid	N 904/06
Member State	Poland
Region	Lubuskie
Title (and/or name of the beneficiary)	Funai Electric (Polska) Sp. z o.o.
Legal basis	Projekt Uchwały Rady Ministrów w sprawie ustanowienia programu wieloletniego pod nazwą: Wsparcie finansowe inwestycji realizowanej przez Funai Electric (Polska) Sp. z o.o. w Nowej Soli pod nazwą: Fabryka sprzętu RTV, w latach 2006–2009 Projekt umowy ramowej o udzielenie dotacji celowej pomiędzy Ministrem Gospodarki a Funai Electric (Polska) Sp. z o.o. Art. 117 ustawy z dnia 30 czerwca 2005 r. o finansach publicznych
Type of measure	Individual aid

Objective	Regional development, Employment
Form of aid	Direct grant
Budget	Annual budget: PLN 5 413 980 million
Intensity	8 %
Duration	—
Economic sectors	Manufacturing industry, Electrical and optical equipment
Name and address of the granting authority	Minister Gospodarki Plac Trzech Krzyży 3/5 PL-00-507 Warszawa
Other information	—

The authentic text(s) of the decision, from which all confidential information has been removed, can be found at:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

Date of adoption of the decision	21.12.2007
Reference number of the aid	N 424/07
Member State	Spain
Region	Comunidad de Madrid
Title (and/or name of the beneficiary)	Ayudas para el fomento de la innovación en el sector de las energías renovables y el ahorro energético
Legal basis	Orden de la Consejería de Economía y Consumo por la que se aprueban las bases reguladoras para el fomento de la innovación en el sector de las energías renovables y el ahorro energético
Type of measure	Aid scheme
Objective	Research and development
Form of aid	Direct grant
Budget	Annual budget: EUR 3-5 million Overall budget: EUR 18 million
Intensity	100 %
Duration	1.1.2009-31.12.2012
Economic sectors	All sectors
Name and address of the granting authority	Dirección General de Innovación Tecnológica de la Consejería de Economía e Innovación Tecnológica C/ Cardenal Marcelo Spínola, 14 E-28016 Madrid
Other information	—

The authentic text(s) of the decision, from which all confidential information has been removed, can be found at:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

**Authorisation for State aid pursuant to Articles 87 and 88 of the EC Treaty**

**Cases where the Commission raises no objections**

(Text with EEA relevance)

(2008/C 41/02)

Date of adoption of the decision	11.12.2006
Reference number of the aid	NN 6/06
Member State	United Kingdom
Region	—
Title (and/or name of the beneficiary)	UK film development and production funds
Legal basis	National Lottery Act 1993, as amended by National Lottery Act 1998 and SI's 1994 No 1342, 1999 No 2090 & 2000 No 78 National Lottery
Type of measure	Aid scheme
Objective	Culture
Form of aid	Direct grant, Provision of risk capital, Reimbursable grant
Budget	Annual budget: GBP 22,12 million Overall budget: GBP 110,6 million
Intensity	50 %
Duration	Until 31.12.2012
Economic sectors	Recreational, cultural sporting activities
Name and address of the granting authority	UK Film Council 10 Little Portland Street London W1W 7JG United Kingdom  Scottish Screen 249 West George Street Glasgow G2 4QE United Kingdom  NIFTC Alfred House 21 Alfred Street Belfast BT2 8ED United Kingdom  Arts Council of Wales 9 Museum Place Cardiff, CF10 3NX United Kingdom
Other information	—

The authentic text(s) of the decision, from which all confidential information has been removed, can be found at:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

**Explanatory Notes to the Combined Nomenclature of the European Communities**

(2008/C 41/03)

Pursuant to Article 9(1)(a), second indent, of Council Regulation (EEC) No 2658/87 of 23 July 1987 on the tariff and statistical nomenclature and on the Common Customs Tariff <sup>(1)</sup>, the Explanatory Notes to the Combined Nomenclature of the European Communities <sup>(2)</sup> are amended as follows:

*On page 101, the text to heading 2309 is replaced by the following:*

**2309 Preparations of a kind used in animal feeding**

‘See Note 1 to this chapter.

For the determination of the starch content, the polarimetric method (also called modified Ewers method) laid down in point 1 of Annex I to Directive 72/199/EEC (OJ L 123, 29.5.1972, p. 6) is to be applied.

The starch content by weight of preparations of a kind used in animal feeding within the meaning of heading 2309 shall be determined by the enzymatic analytical method laid down in the Annex to Regulation (EC) No 121/2008 (OJ L 37, 12.2.2008, p. 3) in cases where the following feed materials are present in significant amounts:

- (a) (sugar) beet products such as (sugar) beet pulp, (sugar) beet molasses, (sugar) beet pulp-molassed, (sugar) beet vinasse, (beet) sugar;
- (b) citrus pulp;
- (c) linseed; linseed expeller; linseed extracted;
- (d) rape seed; rape seed expeller; rape seed extracted; rape seed hulls;
- (e) sunflower seed; sunflower seed extracted; sunflower seed, partially decorticated, extracted;
- (f) copra expeller; copra extracted;
- (g) potato pulp;
- (h) dehydrated yeast;
- (i) products rich in inulin (e.g. chips and meal of Jerusalem artichokes);
- (j) greaves.

Where it is not evident whether any starch is present in a preparation of a kind used in animal feeding within the meaning of heading 2309, a qualitative microscopic method may be used to verify such presence.

As regards milk products, see Additional Note 4 to this chapter. The content of milk products and the content of starch are calculated on the product as received.’

---

<sup>(1)</sup> OJ L 256, 7.9.1987, p. 1. Regulation as last amended by Regulation (EC) No 1352/2007 (OJ L 303, 21.11.2007, p. 3).

<sup>(2)</sup> OJ C 50, 28.2.2006, p. 1.

**Non-opposition to a notified concentration**  
**(Case COMP/M.5021 — Mercapital/Carlyle/Arsys Group)**

(Text with EEA relevance)

(2008/C 41/04)

On 4 February 2008, the Commission decided not to oppose the above notified concentration and to declare it compatible with the common market. This decision is based on Article 6(1)(b) of Council Regulation (EC) No 139/2004. The full text of the decision is available only in English and will be made public after it is cleared of any business secrets it may contain. It will be available:

- from the Europa competition website (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). This website provides various facilities to help locate individual merger decisions, including company, case number, date and sectoral indexes,
  - in electronic form on the EUR-Lex website under document number 32008M5021. EUR-Lex is the on-line access to European law (<http://eur-lex.europa.eu>).
-



## IV

(Notices)

## NOTICES FROM EUROPEAN UNION INSTITUTIONS AND BODIES

## COMMISSION

Euro exchange rates <sup>(1)</sup>

14 February 2008

(2008/C 41/05)

1 euro =

Currency	Exchange rate	Currency	Exchange rate		
USD	US dollar	1,4626	TRY	Turkish lira	1,7499
JPY	Japanese yen	158,22	AUD	Australian dollar	1,6164
DKK	Danish krone	7,4542	CAD	Canadian dollar	1,4560
GBP	Pound sterling	0,74160	HKD	Hong Kong dollar	11,4093
SEK	Swedish krona	9,3288	NZD	New Zealand dollar	1,8522
CHF	Swiss franc	1,6112	SGD	Singapore dollar	2,0722
ISK	Iceland króna	97,31	KRW	South Korean won	1 381,65
NOK	Norwegian krone	7,9510	ZAR	South African rand	11,2240
BGN	Bulgarian lev	1,9558	CNY	Chinese yuan renminbi	10,5167
CZK	Czech koruna	25,346	HRK	Croatian kuna	7,2610
EEK	Estonian kroon	15,6466	IDR	Indonesian rupiah	13 477,86
HUF	Hungarian forint	261,43	MYR	Malaysian ringgit	4,7308
LTL	Lithuanian litas	3,4528	PHP	Philippine peso	59,879
LVL	Latvian lats	0,6963	RUB	Russian rouble	36,0180
PLN	Polish zloty	3,5848	THB	Thai baht	46,803
RON	Romanian leu	3,6491	BRL	Brazilian real	2,5473
SKK	Slovak koruna	32,931	MXN	Mexican peso	15,7010

<sup>(1)</sup> Source: reference exchange rate published by the ECB.

**NOTICE TO IMPORTERS****Imports of textile products from Bangladesh into the Community**

(2008/C 41/06)

The European Commission informs Community operators that there is reasonable doubt as to the origin of textile products of HS chapters 61 and 62 from Bangladesh, for which the benefit of GSP preferential tariff treatment is claimed.

Within the framework of a Community administrative and investigative cooperation mission carried out in Bangladesh with the assistance of the local authorities, it was found that a significant proportion of Form A origin certificates were either false or issued on the basis of fraudulent or misleading information.

Community operators declaring and/or presenting documentary evidence of origin for imports of textile products of HS chapters 61 and 62 from Bangladesh are therefore advised to take all the necessary precautions, since the release of the goods in question for free circulation may give rise to a customs debt and lead to fraud against the Community's financial interests.

This notice replaces the Notice to importers — Textile products imported into the Community from Bangladesh under the generalised system of preferences (GSP) published in OJ C 119 of 30.4.1999, which reminded importers that they should always exercise due care over Form A origin certificates.

---

## NOTICES FROM MEMBER STATES

**Information communicated by Member States regarding State aid granted under Commission Regulation (EC) No 70/2001 on the application of Articles 87 and 88 of the EC Treaty to State aid to small and medium-sized enterprises**

(Text with EEA relevance)

(2008/C 41/07)

Aid No	XS 322/07		
Member State	Spain		
Region	Galicia		
Title of aid scheme or name of company receiving individual aid	Ayudas para creación y mejora de empresas de comercialización y transformación de productos forestales		
Legal basis	<p>Orden del 22 de junio de 2007 por la que se establecen las bases y se convocan para el año 2007 ayudas para el aumento del valor añadido de productos forestales.</p> <p>Corrección de errores, publicada el 16 de julio de 2007, de la orden del 22 de junio de 2007 por la que se establecen las bases y se convocan para el año 2007 ayudas para el aumento del valor añadido de los productos forestales.</p> <p>Artículo 52 del reglamento (CE) nº 1698/2005 del Consejo, del 20 de septiembre, relativo a la ayuda al desarrollo rural a través del Fondo Europeo Agrícola de Desarrollo Rural (FEADER)</p>		
Annual expenditure planned under the scheme or overall amount of individual aid granted to the company	Aid scheme	Annual overall amount	EUR 9 000 000
		Loans guaranteed	
	Individual aid	Overall aid amount	
		Loans guaranteed	
Maximum aid intensity	In conformity with Articles 4(2)-(6) and 5 of the Regulation	Yes 50 % intangible investments 45 % tangible investments	
Date of implementation	13.8.2007		
Duration of scheme or individual aid award	Until 31.12.2013		
Objective	Aid to SMEs	Yes Capital for SMEs EAFRD co-financing for micro-enterprises	

Economic sector(s) concerned	Limited to specific sectors	Yes
	— Other manufacturing	The forestry sector
	— Other services	Forestry services
Name and address of the granting authority	Conselleria do Medio Rural Xeral de Montes e Industrias Forestais	
	San Lázaro, s/n. E-15781 Santiago de Compostela. A Coruña Tel: (34) 981 54 61 09 E-mail: montes.galicia@xunta.es Internet: <a href="http://www.xunta.es/Dog/Dog2007.nsf/FichaContenido/2529E?OpenDocument">www.xunta.es/Dog/Dog2007.nsf/FichaContenido/2529E?OpenDocument</a>	
Aid No	XS 328/07	
Member State	Spain	
Region	Andalucía	
Title of aid scheme or name of company receiving individual aid	Prorroga para el año 2008 del régimen XS 94/07 — Ayudas de investigación y desarrollo tecnológico e innovación que se concedan por la Administración de la Junta de Andalucía	
Legal basis	Orden de 22 de enero de 2007, que modifica el anexo del Decreto 116/2002, de 2 de abril, por el que se establece el marco regulador de las ayudas de investigación y desarrollo tecnológico e innovación que se concedan por la Administración de la Junta de Andalucía. (Boletín Oficial de la Junta de Andalucía núm. 39 de 22 de febrero de 2007)	
Type of measure	Aid scheme	
Budget	Annual budget: EUR 200 million	
Maximum aid intensity	In conformity with Articles 5 bis and 5 ter of the Regulation Andalusia is an Article 87(3)(a) region (EC Treaty): Aid for: — Basic research: 100 % — Industrial research: 70 % — Precompetitive development: 40 % — Preparatory technical feasibility studies for industrial research activities: 75 %	
Date of implementation	1.1.2008	
Duration	31.12.2008	
Objective	Small and medium-sized enterprises	
Economic sectors	All sectors eligible for aid to SMEs	
Name and address of the granting authority	Secretaría General de Acción Exterior Consejería de la Presidencia Junta de Andalucía Tel: (34) 955 03 52 05 E-mail: <a href="mailto:Javier.visus@juntadeandalucia.es">Javier.visus@juntadeandalucia.es</a> <a href="http://www.andaluciajunta.es/portal/boletines/2007/02/aj-bojaVerPagina-2007-02/0,23340,bi%253D695773561881,00.html">http://www.andaluciajunta.es/portal/boletines/2007/02/aj-bojaVerPagina-2007-02/0,23340,bi%253D695773561881,00.html</a>	

## V

(Announcements)

PROCEDURES RELATING TO THE IMPLEMENTATION OF THE COMPETITION  
POLICY

COMMISSION

STATE AID — FRANCE

**State aid C 53/07 (ex NN 12/07) — Aid granted by the Chamber of Commerce and Industry of  
Pau-Béarn to the company Airport Marketing Services**

**Invitation to submit comments pursuant to Article 88(2) of the EC Treaty**

(Text with EEA relevance)

(2008/C 41/08)

By letter of 28 November 2007, reproduced in the authentic language on the pages following this summary, the Commission notified France of its decision to initiate the procedure laid down in Article 88(2) of the EC Treaty concerning the abovementioned aid.

Interested parties may submit their comments within one month of the date of publication of this summary and the following letter, to:

European Commission  
Directorate-General for Energy and Transport  
Directorate A  
B-1049 Brussels  
Fax (32-2) 296 41 04

These comments will be communicated to France. Confidential treatment of the identity of the interested party submitting the comments may be requested in writing, stating the reasons for the request.

TEXT OF SUMMARY

**PROCEDURE**

Following a State aid notification of 26 January 2007, the Commission examined the contracts concluded on 30 June 2005 by the Chamber of Commerce and Industry of Pau-Béarn (CCIPB) with, firstly, Ryanair and, secondly, its subsidiary Airport Marketing Services (AMS) <sup>(1)</sup>.

**DESCRIPTION OF THE MEASURES**

The first contract (for airport services) concluded between CCIPB and Ryanair concerns the London Stansted-Pau route, launched in April 2003. It was concluded on 30 June 2005 for an initial period of five years, with the possibility of extension for a further five years. It replaces the initial contract concluded on 28 January 2003, which was declared void by the Pau Administrative Court on 3 May 2005.

The second contract (for marketing services on the Internet) details how AMS is to provide a number of advertising services for inclusion on Ryanair's website: [www.ryanair.com](http://www.ryanair.com). The purpose of the contract is to *lay down the conditions subject to which AMS will supply to CCIPB specific marketing services intended to promote the various tourist and business attractions of the Pau and Béarn region. The main tool for providing marketing services under the contract is the website: [www.ryanair.com](http://www.ryanair.com) which enables direct targeting of potential passengers of the low-cost airline Ryanair.*

Under the terms of the contract for marketing services on the Internet, AMS has an exclusive licence for offering marketing services on the travel website: [www.ryanair.com](http://www.ryanair.com). The marketing services contract was also concluded on 30 June 2005 for a period of five years, with the possibility of extension for a further five years.

<sup>(1)</sup> The company Airport Marketing Services is a wholly-owned subsidiary of Ryanair.

On the basis of that contract, CCIPB will pay AMS a flat-rate sum of EUR 437 000 a year.

## ASSESSMENT OF THE MEASURES

### Existence of aid

In the *Existence of aid* section, the Commission expresses doubts about the existence of aid in the contract for airport services and the contract for marketing services.

#### *Contract for airport services*

The Commission notes that the contract for airport services, which lays down how Pau Airport infrastructure is to be made available to Ryanair, does not give rise to any financial payment.

In that regard, the French authorities have pointed out that the charges referred to in this contract apply to all air carriers serving Pau Airport and that they are available on request from the airport operator.

Pau Airport is served in particular by Air France, which operates several flights a day to Paris and Lyons, and also by Transavia, which operates one or two flights a week to Amsterdam. The Commission asks the French authorities to provide it with details of the airport charges which apply to these companies and with copies of the contracts concluded with them. The French authorities are requested to provide lists of the charges applicable in 2006 and 2007.

The Commission wonders whether a similar airport services contract exists for flights operated by Ryanair from Pau to Charleroi and asks the French authorities to provide the Commission with details of that contract.

Article 7.1, which refers to the airport charges to be paid by Ryanair, stipulates in point 7.1.3 that *it has been agreed that, in the course of its normal operation with a turnaround of 25 minutes during the day, Ryanair is not normally required to pay the said parking and lighting charges*. The French authorities are asked to explain why these charges do not apply to Ryanair and to provide details of how the airport invoices these charges to Ryanair and the other airlines operating from Pau.

The French authorities are requested to provide detailed information on the operation of the system of government taxes (airport tax and civil aviation tax) and on whether it applies in the same way to the other airlines serving Pau. Lastly, the French authorities are asked to provide the Pau Airport business plan and to state whether the airport's activities are profitable.

Since it does not have detailed information, the Commission cannot rule out at this stage the possibility that State aid is being paid to Ryanair and/or other airlines under the airport services contract and asks interested parties to submit their comments.

#### *Contract for marketing services*

AMS is a wholly-owned subsidiary of Ryanair. The website: [www.ryanair.com](http://www.ryanair.com), in respect of which AMS holds an exclusive

licence for offering marketing services, is the sole vehicle for marketing tickets issued by Ryanair. Both contracts were concluded on the same date (30 June 2005).

It is not clear from the file documents brought to the Commission's attention that CCIPB, in concluding the marketing services contract with AMS, acted as a private investor in a market economy. On the contrary, it is stated that *the estimated State aid amounts to EUR 437 000 as stated in the contract*.

In the light of the above, the Commission wonders whether CCIPB needs the marketing services in question and whether the marketing services contract was not concluded solely in order to subsidise the Pau-London Stansted route. The Commission also has doubts about whether the price of the services provided is not higher than the market price.

Consequently, the Commission cannot rule out the possibility that the annual payment of EUR 437 000 represents an advantage for Ryanair through its subsidiary AMS.

### Conclusions

In view of the above, the Commission cannot rule out at this stage the possibility that State aid is being paid to Ryanair and/or other airlines under the airport services contract and asks interested parties to submit their comments.

With respect to the marketing services contract, the Commission considers that the measure notified could constitute aid prohibited in principle under Article 87(1) of the EC Treaty, unless it can be regarded as compatible with the common market by virtue of one of the derogations provided for by the Treaty or the implementing provisions.

### Compatibility

The Commission considers that Article 87(3)(c) of the EC Treaty and the Communication from the Commission 'Community guidelines on financing of airports and start-up aid to airlines departing from regional airports' <sup>(?)</sup> (the guidelines) constitute the legal basis for assessment.

The Commission has checked whether the compatibility criteria under point 5.2 of the guidelines have been met, and it has the following doubts/questions:

- The Commission asks the French authorities to provide detailed information on the launch of the Pau-London Stansted route in April 2003 and to state the terms of the initial contract for airport services. The French authorities should state, in particular, whether the conclusion of the new contract with Ryanair (and possibly the conclusion of the marketing services contract with its subsidiary AMS), which took place in June 2005 after the Pau Administrative Court had declared the initial contract void, are to be regarded as retroactive to April 2003. France is requested to provide detailed information on the Pau Administrative Court's judgment of 3 May 2005.

<sup>(?)</sup> OJ C 312, 9.12.2005.

- France is also asked to state whether the aid is linked to launching new schedules.
- The aid is paid annually in flat-rate amounts. Contrary to the conditions laid down in the guidelines, the aid is not degressive and the file documents do not show that a business plan was submitted in advance so that the long-term viability of the measure could be examined.
- The aid in question appears to offset all the marketing costs and it does not appear to be intended to compensate for the additional costs incurred by the air carrier in launching a new route or operating additional regular flights, additional costs which will no longer have to be borne once the services are up and running.
- It is not clear from the clauses of the contract that the aid amount is linked to the number of passengers carried.
- The contract was awarded without being put out to tender and other airlines potentially interested did not have the opportunity to bid for the operation of the route concerned in order to benefit from start-up aid. In this regard, the French authorities point out that CCIPB applied the derogation procedure provided for by Article 35-III-4 of the Public Procurement Code, which grants exemption from that clause if there is only one provider capable of providing the service. Having regard to the opening-up of the aviation sector to competition, the Commission doubts that it is appropriate to apply the derogation procedure in the case at issue.
- **Publicity:** It is not clear from the file documents whether the French authorities plan to publish a list of the subsidised routes, indicating for each one the source of public funding, the recipient company, the amount of aid paid and the number of passengers concerned.
- **Appeals:** It is not clear from the file documents that an appeal procedure has been provided for at Member State level (in addition to the appeal procedures provided for by public procurement Council Directives 89/665/EEC of 21 December 1989 on the coordination of the laws, regulations and administrative provisions relating to the application of review procedures to the award of public supply and public works contracts <sup>(3)</sup> and 92/13/EEC of 25 February 1992 coordinating the laws, regulations and administrative provisions relating to the application of Community rules on the procurement procedures of entities operating in the water, energy, transport and telecommunications sectors <sup>(4)</sup>) to ensure that there is no discrimination in the granting of aid.
- **Penalties:** Article 8 of the contract concluded with AMS allows each of the parties to terminate the contract in the event

of serious negligence by the other party. 'Serious negligence' is not defined in the contract, however. None of the clauses in the contract relates to the recovery of sums paid in the event of non-performance.

Having examined the details of the aid, the Commission has doubts, in view of the criteria laid down in the guidelines, as to whether the State aid in question is compatible with the Treaty. Those doubts mean that the case must be examined in greater detail and interested parties must be given the opportunity to comment on the measure.

In accordance with Article 14 of Council Regulation (EC) No 659/1999 <sup>(5)</sup>, all unlawful aid can be subject to recovery from the recipient.

#### TEXT OF LETTER

'Par la présente, la Commission a l'honneur d'informer la France qu'après avoir examiné les informations fournies par vos autorités sur l'aide citée en objet, elle a décidé d'ouvrir la procédure prévue à l'article 88, paragraphe 2, du traité CE.

#### 1. PROCÉDURE

1. Par courrier du 26 janvier 2007, les autorités françaises ont notifié à la Commission une aide octroyée à la société Airport Marketing Services sous forme de contrat marketing conclu avec cette dernière. Cette aide ayant été déjà versée par les autorités françaises, elle a été enregistrée par la Commission dans le registre des aides illégales sous le numéro NN 12/07.
2. À la demande des autorités françaises, une réunion entre les représentants des autorités françaises et les services de la Commission a eu lieu le 20 février 2007.
3. Par lettre du 22 janvier 2007, la Commission a invité les autorités françaises à fournir quelques éléments complémentaires nécessaires. Faute de réponse, un rappel a été adressé aux autorités françaises le 15 juin 2007. Par lettre du 13 juillet 2007, les autorités françaises ont fourni les éléments complémentaires.
4. À la demande des autorités françaises, une réunion entre les représentants des autorités françaises et les services de la Commission a eu lieu le 16 juillet 2007.

#### 2. DESCRIPTION DE LA MESURE

##### 2.1. Aéroport de Pau-Pyrénées

5. L'aéroport de Pau-Pyrénées est situé dans la région Aquitaine dans le Département des Pyrénées-Atlantiques. En 2006, l'aéroport de Pau a accueilli 721 204 passagers.

<sup>(3)</sup> OJ L 395, 30.12.1989, p. 33.

<sup>(4)</sup> OJ L 76, 23.3.1992, p. 14.

<sup>(5)</sup> OJ L 83, 27.3.1999, p. 1.

6. La propriété et la compétence de l'aéroport de Pau sont détenues par le *Syndicat mixte de l'aéroport de Pau-Pyrénées* qui est un groupement de collectivités régionales et locales (région Aquitaine, département des Pyrénées-Atlantiques, communauté d'agglomération de Pau-Pyrénées et 16 communautés de communes) <sup>(6)</sup>.
7. L'exploitation de l'aéroport est assurée par la Chambre de Commerce et d'Industrie de Pau-Béarn (ci-après la CCIPB) <sup>(7)</sup> dans le cadre d'une concession du Syndicat mixte dont l'échéance est en 2015.

## 2.2. Objet de la notification

### 2.2.1. Introduction

8. Le 30 juin 2005, la CCIPB a conclu deux contrats avec d'une part, la compagnie aérienne Ryanair et d'autre part, sa filiale Airport Marketing Services (ci-après "AMS") <sup>(8)</sup> pour organiser l'exploitation de la liaison reliant les aéroports de Pau et de Londres-Stansted.
9. Le premier contrat précise les modalités de mise à disposition des infrastructures de l'aéroport de Pau au bénéfice du transporteur, notamment en ce qui concerne les prestations d'assistance en escale et la mise à disposition de locaux privatifs.
10. Le second contrat précise les modalités suivant lesquelles AMS effectue certaines prestations publicitaires devant être insérées sur le site internet de Ryanair [www.ryanair.com](http://www.ryanair.com).

### 2.2.2. Contrat de services aéroportuaires conclu entre la CCIPB et Ryanair

11. Le *Contrat de services aéroportuaires* conclu entre la CCIPB et Ryanair concerne la liaison Londres Stansted — Pau, lancée en avril 2003. Il a été conclu le 30 juin 2005 pour une durée initiale de 5 ans, avec reconduction possible pour cinq années supplémentaires (article 2.2). Il remplace le contrat initial conclu le 28 janvier 2003, annulé par le Tribunal Administratif de Pau le 3 mai 2005 (considérant A).
12. L'objet du *Contrat de services aéroportuaires* est de "déterminer à la fois les conditions opérationnelles et financières auxquelles Ryanair s'engage à mettre en service et à assurer des vols commerciaux internationaux au départ et à l'arrivée de l'aéroport. De plus, le présent *Contrat définit les conditions d'atterrissage, d'assistance et les autres services proposés à Ryanair par l'Aéroport*" (l'article 1.1 et 1.2 du contrat).
13. Conformément à l'article 3 de ce contrat "les conditions dont bénéficie Ryanair au titre du présent *Contrat seront également appliquées à toute compagnie aérienne avec laquelle l'Aéroport Pau-Pyrénées déciderait d'ouvrir une nouvelle ligne internationale à bas prix. Lesdites conditions seront modulées en fonction des caractéristiques des lignes internationales nouvellement*

*créées et notamment: fréquence des vols, nombre des passagers transportés, conditions tarifaires de vol*".

14. Selon l'article 4 du *Contrat de services aéroportuaires*, Ryanair assurera des services aériens réguliers et quotidiens sur la liaison Londres — Pau et paiera à l'aéroport les redevances détaillées aux alinéas 7.1 et 7.2. Les tarifs des redevances mentionnés à l'article 7.1 font dans un premier temps l'objet d'une proposition élaborée par l'exploitant de l'aéroport et sont ensuite agréés par les autorités françaises, plus précisément par le ministère chargé de l'aviation civile et par le ministère de l'économie, des finances et de l'industrie. Ces tarifs s'appliquent à l'ensemble des transporteurs aériens desservant l'aéroport de Pau. Ils sont disponibles sur demande formulée auprès de l'exploitant de l'aéroport <sup>(9)</sup>.

### 2.2.3. Contrat de services marketing sur internet conclu entre la CCIPB et la société Airport Marketing Services

15. D'après les dispositions du *Contrat de services marketing sur internet* (ci-après le "Contrat de services marketing"), la société AMS "dispose d'une licence exclusive pour proposer des services marketing sur le site de voyages [www.ryanair.com](http://www.ryanair.com)" (considérant A).
16. Ce contrat est explicitement lié au *Contrat de services aéroportuaires*: "le présent contrat repose sur l'engagement de Ryanair à exploiter quotidiennement une ligne entre Pau et Londres (Stansted)" (article 1.1).
17. Le *Contrat de services marketing* a été conclu le 30 juin 2005 pour une durée de 5 ans, avec reconduction possible pour cinq années supplémentaires (article 2.2).
18. Le *Contrat de services marketing* a pour objet de "déterminer les conditions auxquelles Airport Marketing Services fournira à la CCIPB des services marketing spécifiques destinés à promouvoir les diverses attractions touristiques et d'affaires de la région de Pau et du Béarn. L'outil principal servant à fournir des services marketing au titre du présent contrat est le site web [www.ryanair.com](http://www.ryanair.com) qui permet un ciblage direct des passagers potentiels de la compagnie aérienne à bas prix Ryanair" (article 1.1).
19. L'ensemble des services marketing repose sur:
- "un espace approprié sur la page correspondant à la destination Pau du site [www.ryanair.com](http://www.ryanair.com) pour cinq (5) paragraphes de 150 mots dans la section 'Airport marketing Services Top Five Things To Do' (cinq choses à ne pas manquer à Pau) (coûts pour un paragraphe par an selon la grille tarifaire <sup>(10)</sup>: 20 000 EUR),
  - un espace approprié sur la barre de droite de la page correspondant à la destination Pau du site [www.ryanair.com](http://www.ryanair.com) pour la présence d'un (1) lien vers le site web désigné par la CCIPB (coûts pour un lien par an selon grille tarifaire: 15 000 EUR),

<sup>(6)</sup> La propriété et la compétence sur cet aéroport ont été détenues initialement par l'Etat. Le transfert au Syndicat mixte de l'aéroport de Pau-Pyrénées est effectif depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2007, dans le cadre de la mise en œuvre de la loi n° 2004-809 du 13 août 2004 relative aux libertés et responsabilités locales.

<sup>(7)</sup> Les Chambres de commerce et d'industrie font partie des établissements publics placés sous la tutelle de l'Etat et administrés par des dirigeants d'entreprise élus. Leurs ressources proviennent des impositions qui leur sont affectées, de la vente ou de la rémunération de leurs activités ou des services qu'ils gèrent, des dividendes et autres produits des participations qu'ils détiennent dans leurs filiales, des subventions, dons et legs qui leur sont consentis et de toute autre ressource légale entrant dans leur spécialité.

<sup>(8)</sup> La société Airport Marketing Services est une filiale à 100 % de Ryanair.

<sup>(9)</sup> Lettre des autorités françaises du 13 juillet 2007.

<sup>(10)</sup> La grille tarifaire mentionnée à l'article 3 du *Contrat de services marketing* est consultable sur le site Internet de la société AMS [www.airportmarketingservices.com](http://airportmarketingservices.com).



- un espace approprié sous la section ‘Top Five Things To Do’ de la page correspondant à la destination Pau du site [www.ryanair.com](http://www.ryanair.com) pour sept (7) liens vers les sites web désignés par la CCIPB (coûts pour un lien par an selon grille tarifaire: 10 000 EUR),
- 42 (quarante-deux) jours par an de présence d’un lien vers le site web désigné par la CCIPB sur la page d’accueil en langue anglaise du site [www.ryanair.com](http://www.ryanair.com) (coût par jour selon grille tarifaire: 6 000 €) (article 3).
20. Au total, la CCIPB paiera à la société AMS la somme forfaitaire de 437 000 EUR par an (article 4.1). Cette somme ne paraît pas liée au nombre de billets vendus sur les vols Ryanair.
21. Dans le cas d’espèce, les tarifs forfaitaires établis dans le contrat ne sont pas modulables en fonction, par exemple, statistiques de consultation du site Internet de Ryanair, comme le veut la pratique normale pour ce type de produits (voir paragraphe 22). Il est simplement mentionné que le niveau de couverture marketing par la CCIPB sur le site [www.ryanair.com](http://www.ryanair.com) permettra d’attirer “au mois 40 000 passagers à l’arrivée par an” (paragraphe 1.1).
22. A cet égard, selon les informations des autorités françaises, les spécialistes en communication indiquent que le “tarif des bandeaux publicitaires inclus sur le site ‘voyage’ d’un portail grand public français peuvent varier, en fonction de leurs dimensions, de leur caractéristiques multimédia (clignotement, vidéo, etc.) de 40 EUR à 72 EUR par millier de téléchargements de la page concernée” <sup>(11)</sup>.
23. Le paragraphe 4.2 du contrat exclut que toute autre société, désignée par la CCIPB, puisse faire des réservations de vols, d’hébergement, de locations des voitures ou tout autre service éventuellement proposé par la société AMS <sup>(12)</sup>.
24. Toutefois, selon les informations des autorités françaises, la promotion touristique du Béarn relève des compétences du “Comité départemental du tourisme Béarn Pays Basques” (ci-après le Comité). Pour assurer la promotion de la région, ce Comité a élaboré un site Internet, [www.tourisme64.com](http://www.tourisme64.com) <sup>(13)</sup>.
25. A titre d’exemple, le Comité a mis en ligne sur internet son Plan Action 2007 — Programme et budget prévisionnel (ci-après le “Plan d’action 2007”) et y précise ses actions de promotion à l’international. Ainsi, les marchés britannique et irlandais sont prioritairement ciblés, notamment en raison de l’existence des liaisons exploitées par Ryanair à destination de Pau et Biarritz en provenance de Londres-Stansted, Dublin et Shannon.
26. Pour mener à bien ces actions qui concernent également d’autres marchés (Espagne, Pays-Bas, Allemagne, Canada, Belgique, Chine), le Comité entend mobiliser un budget de 60 000 EUR <sup>(11)</sup>.
27. Dans le Plan d’action 2007, il est mentionné, parmi les actions pour 2007 “achats d’espaces publicitaires sur des portails Internet, notamment Ryanair (lignes Londres, Dublin et Shannon) pour accélérer l’audience du site Internet” (page 14).
28. Pour conclure, les autorités françaises avancent que les deux contrats (Contrat de services aéroportuaires et Contrat de services marketing), “bien que juridiquement indépendants, sont néanmoins étroitement liés” <sup>(14)</sup>. Dès lors, nonobstant les services publicitaires effectivement rendus, les autorités françaises considèrent que le montant entier de 437 000 EUR par an est constitutif d’une aide d’État.

### 2.3. Existence de l’aide

29. Conformément à l’article 87, paragraphe 1, du Traité toute aide accordée par un État membre aux moyen de ressources d’État qui fausse ou qui menace de fausser la concurrence est incompatible avec le marché commun, dans la mesure où elle affecte les échanges entre États membres, sauf dérogations prévues par le Traité.

#### 2.3.1. Ressources d’État

30. Les Contrats de services marketing et de services aéroportuaires ont été conclus entre Ryanair et AMS, d’un coté, et la CCIPB, de l’autre. Eu égard à la nature publique de la CCIPB <sup>(15)</sup>, la Commission en conclut que les contrats impliquent l’utilisation de ressources d’État. En conséquence, les marchés conclus impliquent un transfert, en faveur de sociétés Ryanair et AMS, des ressources dont l’État français dispose ou aurait pu disposer.

#### 2.3.2. Avantage sélectif

##### 2.3.2.1. Contrat de services aéroportuaires

31. La Commission observe que le Contrat de services aéroportuaires qui établit les modalités de mise à disposition des infrastructures de l’aéroport de Pau au bénéfice de la compagnie aérienne Ryanair ne donne lieu à aucun versement financier. Toutefois, afin d’apprécier si une mesure étatique constitue une aide, il convient ensuite de déterminer si l’entreprise bénéficiaire reçoit un avantage économique qui lui évite de supporter des coûts qui auraient normalement dû grever les ressources financières propres de l’entreprise.

32. A cet égard, les autorités françaises ont indiqué que “ces tarifs s’appliquent à l’ensemble des transporteurs aériens desservant l’aéroport de Pau. Ils sont disponibles sur demande formulée auprès de l’exploitant de l’aéroport (annexe 1). C’est donc en ce sens qu’il faut comprendre les dispositions de l’article 3 de la convention précitée”. Toutefois, la liste des tarifs fournie par les autorités françaises date de 2005. Les autorités françaises sont priées de fournir les listes des tarifs applicables pour 2006 et 2007.

<sup>(11)</sup> Lettre des autorités françaises du 13 juillet 2007.

<sup>(12)</sup> “Les sites web désignés par la CCIPB ne pourront pas proposer de services de réservation liés aux voyages, notamment vols, location de véhicules, hébergement et/ou tout autre service susceptible d’être à l’avenir proposé sur [www.ryanair.com](http://www.ryanair.com).”

<sup>(13)</sup> Dans le Plan d’action 2007 du Comité, il est mentionné, parmi les actions pour 2007 “achats d’espaces publicitaires sur des portails Internet, notamment ‘Ryanair’ (lignes Londres, Dublin et Shannon) pour accélérer l’audience du site Internet”

<sup>(14)</sup> Idem.

<sup>(15)</sup> Voir la Décision de la Commission du 22 juin 2006, Aide d’État N 563/05 — Aide à la compagnie aérienne Ryanair pour la ligne aérienne desservant Toulon et Londres, par.12-18.

33. L'aéroport de Pau est desservi notamment par Air France qui opère plusieurs vols par jour vers les aéroports de Paris et de Lyon, et il est aussi desservi par la compagnie aérienne Transavia qui opère, 1 à 2 fois par semaine, les vols vers Amsterdam. La Commission prie les autorités françaises de préciser quelles sont les charges aéroportuaires qui s'appliquent à ces compagnies et de fournir à la Commission les contrats conclus avec ces dernières.
34. Selon le programme de vols pour l'automne et l'hiver 2008 publié sur les pages internet de l'aéroport de Pau <sup>(16)</sup>, Ryanair opère, trois fois par semaine, les vols vers l'aéroport de Charleroi. La Commission se demande si un contrat similaire de services aéroportuaires existe pour les vols de Pau à Charleroi et prie les autorités françaises de fournir à la Commission les modalités de ce contrat.
35. L'article 7.1 qui mentionne les redevances aéroportuaires à payer par Ryanair, stipule, au point 7.1.3 qu'il "est convenu que, dans le cadre de son fonctionnement normal avec une rotation de 25 minutes et en journée, Ryanair ne doit normalement pas avoir à payer lesdites Redevances de stationnement et de balisage." Les autorités françaises sont priées d'expliquer pourquoi ces redevances ne s'appliquent pas à Ryanair et de fournir les détails sur les modalités de facturation de ces redevances par l'aéroport à Ryanair et aux autres compagnies aériennes qui opèrent à partir de Pau.
36. Conformément à l'article 4.3, Ryanair prélèvera et remettra aux autorités concernées les taxes d'État (taxe d'aéroport et taxe d'aviation civile). Les autorités françaises sont priées de fournir les informations détaillées sur le fonctionnement de ce système et sur le fait de savoir s'il s'applique de la même manière aux autres compagnies aériennes desservant Pau.
37. Enfin, les autorités françaises sont priées de fournir le plan d'affaire de l'aéroport de Pau et d'indiquer si les activités de l'aéroport sont bénéficiaires.
38. Faute d'avoir des informations détaillées, la Commission ne peut pas exclure, à ce stade, qu'une aide d'État soit versée à Ryanair et/ou à d'autres compagnies aériennes sur la base du Contrat de services aéroportuaires et prie les parties intéressées de présenter leur commentaires.
- 2.3.2.2. Contrat de services marketing
39. La Commission doit vérifier, si, par le moyen des ressources d'État, la société AMS bénéficie d'un avantage par rapport à d'autres sociétés.
40. La mesure est sélective dans la mesure où elle est destinée à une seule société — à la société AMS.
41. La société AMS est une filiale à 100 % de Ryanair. Le site [www.ryanair.com](http://www.ryanair.com) dont la société AMS possède une licence exclusive pour proposer les services marketing, est le seul vecteur de commercialisation des titres de transport émis par la compagnie aérienne Ryanair. Les deux contrats ont été conclus à la même date (le 30 juin 2005).
42. Il ne ressort pas de pièces du dossier portées à la connaissance de la Commission que la CCIPB, en concluant le Contrat de services marketing avec la société AMS, ait agi comme un investisseur privé en économie

de marché <sup>(17)</sup>. Au contraire, il est indiqué que "l'aide d'État présumée s'élève à 437 000 EUR comme indiqué dans le contrat" <sup>(18)</sup>.

43. A la lumière de ce qui précède, la Commission se demande si les services marketing conclus sont nécessaires pour la CCIPB et si le Contrat de services marketing n'a pas été conclu uniquement pour subventionner la route Pau-London Stansted. La Commission a aussi des doutes si le prix des services rendus n'est pas supérieur au prix du marché.
44. Dès lors, la Commission ne peut pas exclure que le versement annuel du montant de 437 000 EUR ne représente un avantage à la compagnie aérienne Ryanair à travers sa filiale AMS.
- 2.3.3. Affectation du commerce et de la concurrence
45. Lorsqu'une aide financière accordée par un État membre renforce la position d'entreprises par rapport à d'autres entreprises concurrentes dans les échanges intracommunautaires, ces derniers doivent être considérés comme influencés par l'aide. Selon une jurisprudence constante <sup>(19)</sup>, pour qu'une mesure fausse la concurrence, il suffit que le destinataire de l'aide soit en concurrence avec d'autres entreprises sur des marchés ouverts à la concurrence.
46. Depuis l'entrée en vigueur du troisième volet de libéralisation du transport aérien le 1<sup>er</sup> janvier 1993 <sup>(20)</sup>, rien n'empêche les transporteurs aériens communautaires d'opérer des vols sur les liaisons intra-communautaires et de bénéficier de l'autorisation de cabotage illimitée. Ainsi que la Cour l'a affirmé: "Dès lors qu'une entreprise agit dans un secteur où s'exerce une concurrence effective de la part des producteurs de différents États membres, toute aide dont elle bénéficie de la part des pouvoirs publics est susceptible d'affecter les échanges entre les États membres et de porter atteinte à la concurrence, dans la mesure où son maintien sur le marché empêche les concurrents d'accroître leur part de marché et diminue leurs possibilités d'augmenter leurs exportations" <sup>(21)</sup>.
47. Dans les lignes directrices, la Commission a dit que "les incitations financières au démarrage ... accordent des avantages aux compagnies bénéficiaires et peuvent donc créer directement des distorsions entre compagnies dans la mesure où elles abaissent les coûts d'exploitation des bénéficiaires. Elles peuvent aussi indirectement affecter la concurrence entre aéroports en aidant les aéroports à se développer, voire en incitant une compagnie à 'se délocaliser' d'un aéroport à un autre et à transférer une ligne d'un aéroport communautaire à un aéroport régional. Elles sont dès lors normalement constitutives d'aide d'État et doivent être notifiées à la Commission" (paragraphe 77 et 78).

<sup>(17)</sup> "En vue de déterminer si de telles mesures présentent le caractère d'aides étatiques, il y a lieu d'apprécier si, dans des circonstances similaires, un investisseur privé d'une taille qui puisse être comparée à celles d'organisme gérant le secteur public aurait pu être amené à procéder aux apports de capitaux de cette importance." Arrêt de la Cour du 21 mars 1991. Affaire C-305/89. République italienne contre Commission des Communautés européennes. Rec. 1991, page I-01603 p. 19 et 20.

<sup>(18)</sup> Lettre des autorités françaises du 13 juillet 2007.

<sup>(19)</sup> Arrêt du Tribunal de première instance du 30 avril 1998, affaire T-214/95, *Het Vlaamse Gewest (Région flamande) contre Commission des Communautés européennes*, Rec. 1998, p. II-717.

<sup>(20)</sup> Règlements du Conseil (CEE) n° 2407/92, (CEE) n° 2408/92 et (CEE) n° 2409/92 (JO L 240 du 24.8.1992).

<sup>(21)</sup> Voir notamment l'arrêt de la CJCE du 21 mars 1991, *Italie/Commission*, C-305/89, Rec. 1991, p. I-1603.

<sup>(16)</sup> <http://www.pau.aeroport.fr/vols-du-jour/programme-vols-hiver-2007-2008.php>

#### 2.3.4. Conclusions

48. Au vu de ce qui précède, la Commission ne peut pas exclure, à ce stade, qu'une aide d'État soit versée à Ryanair et/ou à d'autres compagnies aériennes sur la base du Contrat de services aéroportuaires et prie les parties intéressées de présenter leur commentaires.
49. Pour ce qui concerne le *Contrat de services marketing*, la Commission estime que la mesure notifiée constitue une aide soumise à l'interdiction de principe de l'article 87(1) du traité CE, à moins qu'elle puisse être jugée compatible avec le marché commun au titre d'une des dérogations prévues par le traité ou par les dispositions d'application.
50. L'aide étant illégale (voir paragraphe 1), elle doit, si déclarée incompatible, faire l'objet d'une récupération auprès de son bénéficiaire.

#### 2.4. Base juridique de l'appréciation

51. La Commission considère que l'article 87(3) (c) du Traité et la Communication de la Commission les Lignes directrices communautaires sur le financement des aéroports et les aides d'État au démarrage pour les compagnies aériennes au départ d'aéroports régionaux<sup>(22)</sup> (ci-après les "lignes directrices") constituent la base légale de l'évaluation.

#### 2.5. Compatibilité de l'aide

##### 2.5.1. Objectif des aides au démarrage

52. Les aéroports de petite taille ne disposent souvent pas des volumes de passagers qui leur sont nécessaires pour atteindre la taille critique et le seuil de rentabilité. En conséquence, la Commission observe que les compagnies aériennes ne sont pas toujours prêtes, sans incitations à cette fin, à prendre le risque d'ouvrir des routes au départ d'aéroports inconnus et non testés.
53. C'est pourquoi la Commission accepte que des aides publiques soient versées temporairement aux compagnies aériennes sous certaines conditions, si cela les incite à créer de nouvelles routes ou de nouvelles fréquences au départ d'aéroports régionaux et d'attirer les volumes de passagers qui leur permettront ensuite d'atteindre à terme le seuil de rentabilité. La Commission veillera à ce que de telles aides n'avantagent pas des aéroports de grande taille déjà largement ouverts au trafic international et à la concurrence (paragraphe 71 et 74 des lignes directrices).
54. Compte tenu de ces objectifs et de difficultés importantes auxquelles peut donner lieu le lancement de la nouvelle ligne, les lignes directrices prévoient la possibilité d'accorder une aide au démarrage aux petits aéroports régionaux pour leur permettre de promouvoir de nouvelles lignes aériennes au départ de leurs aéroports, pour autant que les conditions spécifiées dans les lignes directrices au point 5.2 soient réunies.

55. L'analyse développée ci-dessous s'applique à la mesure déclarée par les autorités françaises comme une aide à la société AMS. La même analyse s'appliquerait, le cas échéant, si la Commission confirme la présence d'une aide d'État dans le Contrat de services aéroportuaires sur la base des informations manquantes, qu'il est demandé aux autorités françaises de fournir.

##### 2.5.2. Les conditions de compatibilité

56. Compte tenu des conditions fixées au paragraphe 79 des lignes directrices a)-l), la Commission observe que:

- a) Le bénéficiaire doit être titulaire d'une licence conformément au règlement (CEE) n° 2407/92.

Dans le cas d'espèce, l'aide sera accordée au transporteur aérien possédant une licence d'exploitation en cours de validité, comme le requièrent les lignes directrices.

- b) Avec moins d'un million de passagers par an, l'aéroport de Pau relève de la catégorie D définie dans les lignes directrices (petit aéroport régional)<sup>(23)</sup>, et il est à ce titre éligible à une aide au démarrage aux compagnies aériennes à son départ. L'aide n'est accordée qu'en relation avec les liaisons entre l'aéroport de Pau et un autre aéroport de l'UE (l'aéroport de Londres-Stansted).

- c) L'aide ne doit être accordée qu'en relation avec l'ouverture de nouvelles liaisons ou de rotations supplémentaires sur des liaisons existantes.

Comme mentionné dans le paragraphe 11, la ligne aérienne reliant Pau à Londres-Stansted a été exploitée par la compagnie Ryanair à partir d'avril 2003. Il est indiqué qu'à l'issue du jugement du Tribunal Administratif de Pau le 3 mai 2005 annulant la convention initiale avec Ryanair, un nouveau Contrat de services aéroportuaires a été signé pour se substituer au régime précédent.

La Commission invite les autorités françaises à présenter des informations détaillées sur le lancement de la route Pau — Londres-Stansted à partir d'avril 2003 et à préciser quelles étaient les conditions du Contrat de services aéroportuaires initial. Les autorités françaises devraient préciser notamment si la conclusion du nouveau contrat avec Ryanair (et éventuellement la conclusion du Contrat de services marketing avec sa filiale AMS), intervenues en juin 2005 après l'annulation du contrat initial par le Tribunal Administratif de Pau, doivent être considérées comme rétroactives à la date d'avril 2003.

Dans l'intervalle, la Commission doute que l'aide soit liée à l'ouverture d'une nouvelle liaison. La France est invitée à préciser si l'aide est liée au lancement des nouvelles fréquences.

La France est aussi invitée à donner des informations détaillées sur le jugement du tribunal administratif de Pau du 3 mai 2005.

<sup>(22)</sup> JO C 312 du 9.12.2005.

<sup>(23)</sup> Paragraphe 15 des lignes directrices.

- d) Viabilité à terme et dégressivité dans le temps.

L'aide est versée annuellement par des montants forfaitaires. Elle n'est pas dégressive et il ne ressort pas de pièces du dossier qu'un plan d'affaires ait été soumis au préalable pour examiner la viabilité à terme de la mesure.

- e) Compensation des coûts additionnels au démarrage: le montant de l'aide doit être strictement lié aux coûts additionnels de démarrage qui sont liés au lancement de la nouvelle route ou fréquence et que l'opérateur n'aurait pas à supporter à un rythme de croisière.

Dans le cas d'espèce, l'aide en cause semble compenser l'ensemble des coûts marketing et elle ne semble pas être conçue de manière à compenser les surcoûts supportés par le transporteur aérien du fait de l'ouverture d'une nouvelle liaison ou de l'organisation de vols réguliers supplémentaires, surcoûts qui disparaîtront une fois les services en cause mis en place.

- f) Intensité et durée: l'aide dégressive peut être accordée pour une durée maximale de trois ans. Le montant de l'aide ne peut dépasser, chaque année, 50 % du montant des coûts éligibles de cette année, et sur la durée de l'aide, une moyenne de 30 % des coûts éligibles.

Comme déjà mentionné (paragraphe 20), l'aide est versée annuellement par des montants forfaitaires sur une période de cinq années, avec reconduction possible pour cinq années supplémentaires. Comme constaté dans le point e), il ne ressort des pièces de dossier ni quels sont les surcoûts de ces services marketing liés à la promotion de la route concernée, ni que l'intensité soit limitée à 30 %. En outre, la période maximale de trois ans est dépassée.

- g) Lien avec le développement de la ligne: le versement de l'aide doit être lié au développement effectif du nombre de passagers transportés.

Comme mentionné dans le paragraphe 21, le Contrat de services marketing prévoit que le niveau de couverture marketing par la CCIPB sur le site web [www.ryanair.com](http://www.ryanair.com) permettra d'attirer au moins 40 000 passagers à l'arrivée par an. Néanmoins, il ne ressort pas des clauses du contrat que le montant de l'aide soit lié au nombre de passagers transportés.

Toutefois, l'article 7 du contrat stipule que "*en cas de modification importante des conditions commerciales essentielles ..., notamment du niveau des passagers à l'arrivée générés du fait du présent Contrat, les Parties s'engagent à modifier le présent Contrat ...*". Hormis ces dispositions de l'article 7, il n'est indiqué nulle part dans le Contrat ni dans les documents transmis par les autorités

françaises qu'un système de comptabilisation du nombre de passagers est mis en œuvre et comment il fonctionne.

- h) Attribution non discriminatoire: toute entité publique qui envisage d'octroyer à une compagnie, via un aéroport ou non, des aides au démarrage d'une nouvelle route doit rendre son projet public dans un délai suffisant et avec une publicité suffisante pour permettre à toutes les compagnies intéressées de proposer leurs services.

Le marché a été attribué sans mise en concurrence et d'autres compagnies aériennes potentiellement intéressées n'ont pas eu la possibilité de se porter candidates à l'exploitation de la route concernée pour bénéficier de l'aide au démarrage.

À cet égard, les autorités françaises indiquent que la CCIPB, établissement public de l'État au sens de l'article L. 710-1 du code de commerce <sup>(24)</sup>, est soumise au code des marchés publics pour ses contrats conclus à titre onéreux <sup>(25)</sup> et que "*il ne ressort pas des pièces du dossier portées à la connaissance des autorités françaises qu'un appel à la concurrence pour la conclusion du marché ait été effectué. Toutefois, la CCIPB indique qu'elle a appliqué la procédure dérogatoire prévue par l'article 35-III-4° du code des marchés publics qui dispense de cette clause lorsqu'il n'y a qu'un fournisseur susceptible de fournir la prestation (annexe n° 4)*" <sup>(26)</sup>.

Eu regard à l'ouverture du secteur aérien à la concurrence, la Commission doute qu'il soit pertinent d'appliquer la procédure dérogatoire dans le cas d'espèce.

- i) Plan d'affaire démontrant la viabilité et l'analyse de l'impact de la nouvelle route sur les lignes concurrentes.

Comme constaté auparavant (point d), il ne ressort pas des pièces du dossier qu'un plan d'affaires ait été soumis au préalable pour examiner la viabilité à terme de la mesure et son impact sur des routes concurrentes.

- j) *Publicité*: Il ne ressort pas des pièces du dossier si les autorités françaises prévoient de publier la liste des routes subventionnées, avec pour chacune l'indication de la source de financement public, la compagnie bénéficiaire, le montant des aides versées et le nombre de passagers concernés.

- k) *Recours*: Il ne ressort pas des pièces du dossier qu'un mécanisme de recours soit prévu au niveau des États membres [outre les recours judiciaires prévus par les directives dites "marchés publics" 89/665/CEE et 92/13/CEE <sup>(27)</sup>] pour remédier à toute discrimination qui se produirait dans l'octroi des aides.

<sup>(24)</sup> Annexe 2.

<sup>(25)</sup> Article 2-I-1° du code — Annexe n° 3.

<sup>(26)</sup> Lettre des autorités françaises du 13 juillet 2007.

<sup>(27)</sup> Directive 89/665/CE du Conseil du 21 décembre 1989 portant coordination des dispositions législatives, réglementaires et administratives relatives à l'application des procédures de recours en matière de passation des marchés publics de fournitures et de travaux (JO L 395 du 30.12.1989, p. 33). Directive 92/13/CEE du Conseil du 25 février 1992 portant coordination des dispositions législatives, réglementaires et administratives relatives à l'application des règles communautaires sur les procédures de passation des marchés des entités opérant dans les secteurs de l'eau, de l'énergie, des transports et des télécommunications (JO L 76 du 23. 3.1992, p. 14).

- l) *Sanctions*: Les dispositions de l'article 8 du contrat conclu avec la société AMS permettent à chacune des parties de résilier le contrat en cas de faute grave du cocontractant. Toutefois, cette notion de faute grave n'est pas définie dans le contrat. Aucune clause du contrat ne concerne la récupération des sommes versées en cas d'inexécution.
57. La Commission prend note des objectifs de la mesure qui sont de promouvoir activement les infrastructures touristiques de la région béarnaise ainsi que des effets positifs attendus comme création d'emplois dans le tissu industriel et commercial local et par la redynamisation d'espaces ruraux. La Commission prend note aussi de la difficulté d'attirer les compagnies aériennes pour exploiter une route à partir des petits aéroports régionaux.
58. Néanmoins, à la lumière de ce qui précède, la Commission a des doutes, au vu des critères établis dans les lignes directrices, sur la compatibilité avec le traité de l'aide d'État concernée.
59. Ces doutes rendent nécessaire une analyse plus approfondie du dossier en permettant aux parties intéressées de présenter leurs observations sur la mesure.

### 3. DÉCISION

60. Compte tenu des considérations qui précèdent, la Commission invite la France, dans le cadre de la procédure de l'article 88, paragraphe 2, du traité CE, à présenter ses observations et à lui fournir dans un délai d'un mois à compter de la réception de la présente lettre tous les documents, informations et données nécessaires pour apprécier l'existence et la compatibilité de l'aide. Elle invite vos autorités à transmettre immédiatement une copie de cette lettre au bénéficiaire potentiel de l'aide.
61. La Commission rappelle à la France l'effet suspensif de l'article 88, paragraphe 3, du traité CE et se réfère à l'article 14 du règlement (CE) n° 659/1999 du Conseil qui prévoit que toute aide illégale pourra faire l'objet d'une récupération auprès de son bénéficiaire.
62. La Commission rappelle également que l'article 11 du règlement (CE) n° 659/1999, lui permet, après avoir donné à l'État membre concerné la possibilité de présenter ses observations, d'arrêter une décision enjoignant à l'État membre de suspendre le versement de toute l'aide illégale, jusqu'à ce qu'elle statue sur la compatibilité de cette aide avec le marché commun ("*injonction de suspension*").
63. Par la présente, la Commission avise la France qu'elle informera les intéressés par la publication de la présente lettre et d'un résumé de celle-ci au *Journal officiel de l'Union européenne*. Elle informera également les intéressés dans les pays de l'AELE signataires de l'accord EEE par la publication d'une communication dans le supplément EEE du Journal officiel, ainsi que l'autorité de surveillance de l'AELE en leur envoyant une copie de la présente. Tous les intéressés susmentionnés seront invités à présenter leurs observations dans un délai d'un mois à compter de la date de cette publication.'
-

**Prior notification of a concentration****(Case COMP/M.5031 — ACE/CICA)****(Text with EEA relevance)**

(2008/C 41/09)

1. On 8 February 2008, the Commission received a notification of a proposed concentration pursuant to Article 4 of Council Regulation (EC) No 139/2004 <sup>(1)</sup> by which the undertaking ACE Limited ('ACE', Cayman Islands) acquires within the meaning of Article 3(1)(b) of the Council Regulation control of the whole of the undertaking Combined Insurance Company of America ('CICA', USA) by way of purchase of shares.

2. The business activities of the undertakings concerned are:

- for undertaking ACE: a global property and casualty insurance and reinsurance organization serving commercial and individual customers,
- for undertaking CICA: a provider of life insurance, accident and health insurance products primarily to individuals in the US, EU, Canada and Asia Pacific.

3. On preliminary examination, the Commission finds that the notified transaction could fall within the scope of Regulation (EC) No 139/2004. However, the final decision on this point is reserved.

4. The Commission invites interested third parties to submit their possible observations on the proposed operation to the Commission.

Observations must reach the Commission not later than 10 days following the date of this publication. Observations can be sent to the Commission by fax ((32-2) 296 43 01 or 296 72 44) or by post, under reference number COMP/M.5031 — ACE/CICA, to the following address:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel

---

<sup>(1)</sup> OJL 24, 29.1.2004, p. 1.

**Prior notification of a concentration**  
**(Case COMP/M.4955 — Hermes Logistik/Swiss Post Porta a Porta)**

**Candidate case for simplified procedure**

(Text with EEA relevance)

(2008/C 41/10)

1. On 6 February 2008, the Commission received a notification of a proposed concentration pursuant to Article 4 of Council Regulation (EC) No 139/2004 <sup>(1)</sup> by which the undertaking Hermes Logistik GmbH & Co. KG ('Hermes', Germany) via its 100 % subsidiary Hermes General Service Beteiligungsgesellschaft mbH ('HLS', Germany) acquires within the meaning of Article 3(1)(b) of the Council Regulation joint control of the undertaking Swiss Post Porta a Porta SpA ('PaP', Italy), together with Swiss Post International Holding AG ('Swiss Post', Switzerland) by way of purchase of shares.

2. The business activities of the undertakings concerned are:

- for Hermes: logistic and postal services in B2C & C2C segments in Germany and Austria including parcel service, white goods & furniture service and mail service (letters, mailings, catalogues),
- for PaP: postal services and logistics in Italy,
- for Swiss Post: bulk mailing service for letters in Switzerland and abroad, customs clearance, parcel post, courier and express services.

3. On preliminary examination, the Commission finds that the notified transaction could fall within the scope of Regulation (EC) No 139/2004. However, the final decision on this point is reserved. Pursuant to the Commission Notice on a simplified procedure for treatment of certain concentrations under Council Regulation (EC) No 139/2004 <sup>(2)</sup> it should be noted that this case is a candidate for treatment under the procedure set out in the Notice.

4. The Commission invites interested third parties to submit their possible observations on the proposed operation to the Commission.

Observations must reach the Commission not later than 10 days following the date of this publication. Observations can be sent to the Commission by fax ((32-2) 296 43 01 or 296 72 44) or by post, under reference number COMP/M.4955 — Hermes Logistik/Swiss Post Porta a Porta, to the following address:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel

---

<sup>(1)</sup> OJ L 24, 29.1.2004, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ C 56, 5.3.2005, p. 32.

**Prior notification of a concentration**  
**(Case COMP/M.5024 — TUI/Royal Caribbean Cruises/JV)**  
**Candidate case for simplified procedure**

(Text with EEA relevance)

(2008/C 41/11)

1. On 6 February 2008, the Commission received a notification of a proposed concentration pursuant to Article 4 of Council Regulation (EC) No 139/2004 <sup>(1)</sup> by which the undertakings TUI AG ('TUI', Germany) and Royal Caribbean Cruises Ltd ('RCL', USA) acquire within the meaning of Article 3(1)(b) of the Council Regulation joint control of the undertaking TUI Cruises GmbH ('TUI Cruises', Germany) by way of purchase of shares in a newly created company constituting a joint venture.

2. The business activities of the undertakings concerned are:

— for TUI: shipping and tourism,

— for RCL: organisation and provision of cruises,

— for TUI Cruises: organisation and provision of cruises to German-speaking customers.

3. On preliminary examination, the Commission finds that the notified transaction could fall within the scope of Regulation (EC) No 139/2004. However, the final decision on this point is reserved. Pursuant to the Commission Notice on a simplified procedure for treatment of certain concentrations under Council Regulation (EC) No 139/2004 <sup>(2)</sup> it should be noted that this case is a candidate for treatment under the procedure set out in the Notice.

4. The Commission invites interested third parties to submit their possible observations on the proposed operation to the Commission.

Observations must reach the Commission not later than 10 days following the date of this publication. Observations can be sent to the Commission by fax ((32-2) 296 43 01 or 296 72 44) or by post, under reference number COMP/M.5024 — TUI/Royal Caribbean Cruises/JV to the following address:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel

---

<sup>(1)</sup> OJ L 24, 29.1.2004, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ C 56, 5.3.2005, p. 32.



**Prior notification of a concentration**  
**(Case COMP/M.5037 — Beko Elektronik/Grundig Multimedia)**  
**Candidate case for simplified procedure**

(Text with EEA relevance)

(2008/C 41/12)

1. On 7 February 2008, the Commission received a notification of a proposed concentration pursuant to Article 4 of Council Regulation (EC) No 139/2004 <sup>(1)</sup> by which the undertaking Beko Elektronik A.S. ('Beko', Turkey) belonging to the Koç group acquires within the meaning of Article 3(1)(b) of the Council Regulation control of the whole of the undertaking Grundig Multimedia BV ('Grundig', The Netherlands) by way of purchase of shares.

2. The business activities of the undertakings concerned are:

- for undertaking Beko: the manufacture and sale of non-branded supplies of colour televisions,
- for undertaking Grundig: development, design and sale of own branded consumer electronic products.

3. On preliminary examination, the Commission finds that the notified transaction could fall within the scope of Regulation (EC) No 139/2004. However, the final decision on this point is reserved. Pursuant to the Commission Notice on a simplified procedure for treatment of certain concentrations under Council Regulation (EC) No 139/2004 <sup>(2)</sup> it should be noted that this case is a candidate for treatment under the procedure set out in the Notice.

4. The Commission invites interested third parties to submit their possible observations on the proposed operation to the Commission.

Observations must reach the Commission not later than 10 days following the date of this publication. Observations can be sent to the Commission by fax ((32-2) 296 43 01 or 296 72 44) or by post, under reference number COMP/M.5037 — Beko Elektronik/Grundig Multimedia, to the following address:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel

---

<sup>(1)</sup> OJ L 24, 29.1.2004, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ C 56, 5.3.2005, p. 32.

**Prior notification of a concentration**  
**(Case COMP/M.5057 — Aviva/UBI Vita)**

(Text with EEA relevance)

(2008/C 41/13)

1. On 7 February 2008, the Commission received a notification of a proposed concentration pursuant to Article 4 of Council Regulation (EC) No 139/2004 <sup>(1)</sup> by which the undertaking Aviva Italia Holding SpA ('Aviva', Italy), belonging to the group Aviva plc ('Aviva Group', UK) acquires within the meaning of Article 3(1)(b) of the Council Regulation sole control of the undertaking UBI Assicurazioni Vita SpA ('UBI Vita', Italy), controlled by UBI Partecipazioni Assicurative SpA ('UBI Partecipazioni', Italy) by way of purchase of shares.

2. The business activities of the undertakings concerned are:

— for undertaking Aviva: active in general insurance and life assurance, long term savings and fund management,

— for undertaking UBI Vita: active in life insurance.

3. On preliminary examination, the Commission finds that the notified transaction could fall within the scope of Regulation (EC) No 139/2004. However, the final decision on this point is reserved.

4. The Commission invites interested third parties to submit their possible observations on the proposed operation to the Commission.

Observations must reach the Commission not later than 10 days following the date of this publication. Observations can be sent to the Commission by fax ((32-2) 296 43 01 or 296 72 44) or by post, under reference number COMP/M.5057 — Aviva/UBI Vita, to the following address:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel

---

<sup>(1)</sup> OJL 24, 29.1.2004, p. 1.

**Prior notification of a concentration**  
**(Case COMP/M.5059 — Crédit Agricole/POvita)**  
**Candidate case for simplified procedure**

(Text with EEA relevance)

(2008/C 41/14)

1. On 8 February 2008, the Commission received a notification of a proposed concentration pursuant to Article 4 of Council Regulation (EC) No 139/2004 <sup>(1)</sup> by which the undertaking Crédit Agricole SA ('CASA', France), via its affiliates Cassa di Risparmio di Parma e Piacenza SpA ('Cariparma', Italy) et Crédit Agricole Assurances Italia Holding SpA ('CAAIH', Italy) acquires within the meaning of Article 3(1)(b) of the Council Regulation control of the whole of POvita SpA ('POvita', Italy), currently under joint control of SAI Holding SpA ('SAI', Italy) and Cariparma, by purchase of shares.

2. The business activities of the undertakings concerned are:

- for CASA: life and non-life insurance, banking, private banking, financial services in many countries,
- for Cariparma: banking and insurance services in Italy,
- for CAAIH: Italian holding company for CASA's participations in the insurance sector in Italy,
- for POvita: life insurance in Italy.

3. On preliminary examination, the Commission finds that the notified transaction could fall within the scope of Regulation (EC) No 139/2004. However, the final decision on this point is reserved. Pursuant to the Commission Notice on a simplified procedure for treatment of certain concentrations under Council Regulation (EC) No 139/2004 <sup>(2)</sup> it should be noted that this case is a candidate for treatment under the procedure set out in the Notice.

4. The Commission invites interested third parties to submit their possible observations on the proposed operation to the Commission.

Observations must reach the Commission not later than 10 days following the date of this publication. Observations can be sent to the Commission by fax ((32-2) 29643 01 or 296 72 44) or by post, under reference number COMP/M.5059 — Crédit Agricole/POvita, to the following address:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel

---

<sup>(1)</sup> OJ L 24, 29.1.2004, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ C 56, 5.3.2005, p. 32.

## OTHER ACTS

## COMMISSION

**Publication of an application pursuant to Article 6(2) of Council Regulation (EC) No 510/2006 on the protection of geographical indications and designations of origin for agricultural products and foodstuffs**

(2008/C 41/15)

This publication confers the right to object to the application pursuant to Article 7 of Council Regulation (EC) No 510/2006 <sup>(1)</sup>. Statements of objection must reach the Commission within six months of the date of this publication.

## SUMMARY

**COUNCIL REGULATION (EC) No 510/2006****'RADICCHIO DI CHIOGGIA'****EC No: IT/PGI/00484/06.07.2005****PDO ( ) PGI ( X )**

This summary sets out the main elements of the product specification for information purposes.

**1. Responsible department in the Member State:**

Name: Ministero delle Politiche agricole, alimentari e forestali  
Address: Via XX Settembre, 20  
I-00187 Roma  
Tel. (39) 06 481 99 68 — 46 65 51 04  
Fax (39) 06 42 01 31 26  
E-mail: qpa3@politicheagricole.it

**2. Applicant group:**

Name: Comitato promotore «Radicchio di Chioggia»  
Address: Via Valgrande, 27 — S. Anna di Chioggia (VE)  
Tel. (39) 041 495 02 84  
Fax (39) 041 495 05 78  
E-mail: —  
Composition: Producers/processors ( X ) Other ( )

**3. Type of product:**

Class 1.6: Fruit, vegetables, cereals, whether or not processed

<sup>(1)</sup> OJL 93, 31.3.2006, p. 12.

#### 4. Specification:

(Summary of requirements under Article 4(2)) of Regulation (EC) No 510/2006)

##### 4.1. Name: 'Radicchio di Chioggia'

- 4.2. *Description:* The 'Radicchio di Chioggia' PGI is reserved for products obtained from plants belonging to the family of Asteraceae, genus *Cichorium*, species *intybus*, variety *silvestre*. There are two types of 'Radicchio di Chioggia', 'early' and 'late'.

The plant has roundish, closely interlaced leaves forming a characteristic spherical head. The leaves are red to deep red in colour with white central veins.

The distinctive characteristics of the two varieties are:

- 'early': small to medium-sized, weighing between 180 and 400 grams, with scarlet to amaranth-colour, crispy leaves, with a sweet to slightly bitter taste,
- 'late': medium-sized to large, very compact head, weighing between 200 and 450 grams, with deep amaranth-colour, fairly crispy leaves, with a slightly bitter taste.

'Radicchio di Chioggia' is marketed with a small extent of root (taproot), cut cleanly below the collar.

The heads must be whole, squat, look fresh and have no parasites or damage caused by parasites or excess moisture, even if this requires trimming.

- 4.3. *Geographical area:* Late 'Radicchio di Chioggia' is grown throughout the territory of the Municipalities of Chioggia, Cona and Cavarzere in the Province of Venice, Codevigo and Corbezzole in the Province of Padua and Rosolina, Ariano Polesine, Taglio di Po, Porto Viro and Loreo in the Province of Rovigo. The early variety is grown only in the Municipalities of Chioggia and Rosolina, where the particular soil and climatic conditions bring out the characteristics of the variety.
- 4.4. *Proof of origin:* Each phase of the production process must be monitored and at each phase inputs and outputs are recorded. This, and the entry on special lists held by the inspection body of producers and packers, ensures the traceability of the product.

The 'Radicchio di Chioggia' PGI may be used by producers whose land lies within the production area and who enter, for each marketing year, their cultivated areas on a list held and constantly updated by the inspection body, which details the cadastral references of the land and sets out details of the cultivation of early and late varieties. The producers concerned must also declare the quantities of 'Radicchio di Chioggia' PGI actually produced and marketed, entering the quantities concerned in special registers. All operators, either legal or natural persons, registered in the relevant lists will be subject to checks by the inspection body.

- 4.5. *Method of production:* The product specification lays down, among other things, that the early variety is sown between 1 December and the end of April in seed-beds and from early March directly in the field, transplanting taking place after around 30 days. Between eight and ten plants are planted per square metre and may be protected by sheeting, supported by arches, which is gradually removed as the plants become acclimatised. Harvesting takes place between 1 April and 15 July and the yield, after trimming, may not exceed 18 tonnes per hectare.

The late variety is sown in seed-beds between 20 June and 15 August or directly in the field in July and August at a planting density of seven to ten plants per square metre. Harvesting takes place between September and March and the yield, after trimming, may not exceed 28 tonnes per hectare.

The plant is harvested by cutting the root under the point where the lower leaves join the head, usually barely 2-3 cm below ground, when the leaves have interlaced to form a more or less compact head. The plants are trimmed, either in the field or on the undertaking's premises, provided these are located within the area described in point 4.3, using traditional curved knives known as 'roncole'.

- 4.6. *Link:* The lagoonal area is characterised by two features: a narrow temperature range, both during the day and from one day to the next, and dominant winds and breezes, the typical Adriatic 'bore' which help to mix the lower atmospheric strata and so prevent pockets of humidity that would adversely affect the health of the crop.

The loose, clayey soils favour the cultivation of the late variety, and excessive heat would prevent the head from closing up to produce the traditional globular shape and would cause bolting.

The early variety can be grown only in the coastal municipalities of Chioggia and Rosolina, owing to a combination of factors involving sandy soil, proximity to the sea, which ensures a difference in temperature compared with inland areas, more wind and the availability of water for irrigation from a water table lying very close to the surface, tapped by digging holes known locally as 'buse'.

The sandy soils and climate of the coastal areas of the Municipalities of Chioggia and Rosolina have been found to create the ideal conditions for growing this product: studies have shown that it is vital to protect 'Radicchio di Chioggia' from stress caused by wide temperature ranges and drastic variations in moisture levels in the soil and that production in any other environment results in bolting levels of up to 50-60 %, with serious losses in production and a dramatic reduction in the colouring of the head.

The product differs from other radicchios in that the protein content of the dry plant varies from 1,0 % to 1,4 % and it contains high levels of potassium, phosphorus and calcium, while having a low calorific value, making it the preferred choice from the dietary point of view.

Evidence of vegetable growing in the Chioggia area dates back as far as 1700, viz. the maps of the 'Villa Episcopale' and the statistics collected by Alessandro Ottolini on the schools of the 'Podestà di Chiazza' (present-day Chioggia), showing that the 'Scuola di S. Giovanni di Ortolani' (School of St John of Market Gardeners), with its 544 students, was second only to the renowned 'Scuola dei pescatori' (Fishermen's School).

In the March 1923 edition of the monthly notebook of the Istituto Federale di Credito per il Risorgimento delle Venezie, published by the Premiate Officine Grafiche Ferrari, radicchio was listed with other vegetables as a rotation crop. Further proof is to be found in the work 'Cenni di economia agricola' (an outline of vegetable growing) by Pagani-Gallimberti (1929), which describes the method for growing radicchio in lagoonal market gardens created from sandy areas reclaimed from the sea.

The creation of a large fruit and vegetable market near the production area has resolved the problems of marketing and distribution, for which the Verona-Chioggia railway line had been used since 1860.

- 4.7. *Inspection body:*

Name: C.S.Q.A. Certificazioni S.r.l.

Address: Via S. Gaetano, 74 — I-36016 Thiene (VI)

Tel. (39) 0445 31 30 11

Fax (39) 0445 31 30 70

E-mail: csqa@csqa.it

The inspection body complies with standard EN 45011.

- 4.8. *Labelling:* 'Radicchio di Chioggia' must be packed in such a way that opening the wrapper causes the seal to break and:

— the containers must have the following basic external dimensions: 30 cm × 50 cm, 30 cm × 60 cm or 40 cm × 60 cm and be of wood, plastic, polystyrene, cardboard or other food-quality material with a capacity of between 1 and 5 kg of product in a single layer,

- packaging of a capacity of less than 1 kg must be of wood, plastic, polystyrene or cardboard; the contents of each package must be homogenous and include only chicory of the same type, category and size; the visible content must be representative of the content as a whole.

The packaging must be such as to protect the product adequately.

Packages must contain no extraneous matter.

Containers must carry a label bearing the logo and the words 'Radicchio di Chioggia' in printed letters of uniform size and a reference to the variety, early or late, contained.

The logo shows an ornate shield with a white background, yellow border, brown edge and black profile containing a medieval-style red lion around which is the inscription 'RADICCHIO DI CHIOGGIA I.G.P.' in red upper case characters.

Typeface: Garamond.

Dimensions of characters: maximum '50' — minimum '10'.

Diameter of circle: maximum '15' — minimum '3'.

Colours used in logo:

Red = Magenta 95 % — Yellow 80 %;

Yellow = Magenta 7 % — Yellow 85 %;

Brown = Cyan 12 % — Magenta 60 % — Yellow 95 %;

Black = Black 100 %.

'Radicchio di Chioggia' logo labels may not be reused after being affixed to containers.

Containers must also show:

- the name and address or company name and seat of the individual producer or the associated producer and of the packer,
- the net weight as sold and the category,

and may carry any additional information as long as it is not laudatory in nature or such as to mislead the consumer as to the nature or the characteristics of the product.

In any case, all other information must be in characters significantly smaller than those used for 'Radicchio di Chioggia'.

---

**CORRIGENDA****Corrigendum to the call for expressions of interest for membership of the Scientific Panels of the European Food Safety Authority (Parma, Italy)**

*(Official Journal of the European Union C 5 of 10 January 2008)*

(2008/C 41/16)

On page 16, 'Closing date for sending applications', first sentence:

*for:* '... 15 February 2008 ...',

*read:* '... 17 March 2008 ...'.

---